

# serie Bs

*Biseauteuse rectiligne - Straight beveling machine*  
*Geradlinige facetten-schleifmaschine - Maquina biseladora rectilinea*  
*Macchina bisellatrice rettilinea*



MOD.  
BS7/20  
BS9/25

## Bs



OFFICINA MECCANICA  
**SCHIATTI ANGELO** SRL

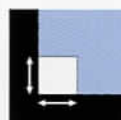
# Bs

# bisellatrice BS9/25

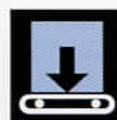
Biseauteuse rectiligne - Straight beveling machine  
Macchina bisellatrice rettilinea  
Geradlinige facetten-schleifmaschine - Maschine biseladora rectilinea



Spessori di vetro  
Épaisseurs de verre  
Thickness ranging  
Glasstärken  
Espesores de vidrio



Dimensioni minime  
Dimensions minimales  
Minimum dimensions  
Mindestmaß  
Dimensiones mínimas



Carico massimo  
Charge maximale  
Max. load  
Höchstlast  
Carga máxima

BS7/20	3/20 mm.	80x80 mm.	800 Kg.
BS9/25	3/25 mm.	80x80 mm.	800 Kg.

## I

Le macchine eseguono il bisello su spessori di vetro compresi tra 3 e 25 mm. Le dimensioni delle lastre che sono in grado di lavorare vanno da un minimo di 80x80mm fino ad un massimo di peso di 800 Kg, distribuito su tutta la lunghezza della macchina. L'inclinazione del bisello è regolabile da 3° a 45° e la massima larghezza ottenibile è 45 mm. Il trasportatore principale, molto preciso e di lunga durata, scorre su cuscinetti a sfera e si regola sui diversi spessori tramite PLC. Il vetro è convogliato nella macchina tramite un trasportatore dotato di cinghia dentata in poliuretano con anima in cavi d'acciaio. L'inclinazione dei mandrini sui diversi gradi è automatica e regolabile da PLC. Le mole diamantate hanno regolazioni indipendenti tra loro per differenziare le asportazioni. Le mole lucidanti sono completamente automatiche: il loro avanzamento è controllato da un comando elettropneumatico azionato dal PLC. La velocità di lavorazione, controllata da un motorizzatore, è regolabile da 0.6 a 3.0 m/min tramite PLC. La refrigerazione ad acqua è a circuito chiuso: le pompe immerse in vasche separate inviano acqua alle mole. La vasca per la sezione lucidante con feltri è munita di pompa e agitatore automatico per la miscelazione continua di acqua e ossido di cerio. Le protezioni della macchina, le vasche e le convogliazioni sono in acciaio inox mentre tutte le altre parti a contatto con l'acqua sono sottoposte ad un trattamento di zincatura. Tutto l'impianto elettrico è conforme alle norme standard europee. Sulla macchina sono montati una serie di dispositivi di sicurezza e di ripari fissi e mobili a protezione e salvaguardia dell'operatore. Le macchine dispongono di un PLC posto sul quadro comandi, per la gestione di diverse funzioni:

- Introduzione dei dati per la programmazione.
- Controllo della velocità di lavorazione.
- Controllo del movimento automatico delle mole lucidanti.
- Regola l'apertura dei cingoli in funzione dello spessore di vetro da lavorare.
- Diagnostica guasti.
- Controlla l'accensione consequenziale dei motori.
- Lubrificazione periodica automatica, pre impostata.
- Eseguo lo spostamento automatico degli assi in funzione dei valori impostati.
- Visualizza la grafica dello spostamento degli assi.
- Visualizza i parametri di lavorazione: metri e chilometri lavorati, nr. dei lati da lavorare per ogni pezzo, nr. Pezzi.

Le macchine sono costruite in conformità alle norme CE vigenti ed il sistema produttivo è certificato ISO 9001.

## F

Les machines exécutent le biseau sur des épaisseurs de verre comprises entre 3 et 25 mm. Les dimensions des plaques pouvant être usinées sur ces machines vont d'un minimum de 80x80 mm à un poids maximal de 800 kg, réparti sur toute la longueur de la machine. L'angle du biseau est réglable de 3° à 45° et la largeur maximale que l'on peut obtenir est de 45 mm. Le convoyeur principal, très précis et de longue durée, coulisse sur des roulements à bille et se règle sur les différentes épaisseurs à l'aide du PLC. Le verre est acheminé dans la machine par un convoyeur muni d'une courroie dentée en polyuréthane avec âme à câbles d'acier. L'inclinaison des broches sur les différents degrés est automatique et réglable sur le PLC. Les meules diamantées ont des réglages indépendants les uns des autres afin de distinguer les différents enlèvements. Les meules de polissage sont complètement automatiques: leur progression est contrôlée par une commande électropneumatique actionnée par le PLC. Contrôlée par un motorisateur, la vitesse d'usinage est réglable de 0,6 à 3,0 m/min grâce au PLC. Le refroidissement à l'eau est à circuit fermé: les pompes plongées dans des cuves séparées envoient de l'eau aux meules. La cuve utilisée pour le polissage à feutres est munie d'une pompe et d'un agitateur de mélange continu de l'eau et de l'oxyde de cérium. Les protections de la machine, les cuves et les convoyeurs sont en acier inoxydable tandis que toutes les autres parties en contact avec l'eau sont soumises à un traitement de galvanisation. L'ensemble de l'installation électrique est conforme aux normes standard européennes. La machine est équipée d'une série de dispositifs de sécurité et de protection fixes et mobiles afin de sauvegarder la sécurité de l'opérateur. Les machines sont équipées d'un PLC, placé sur le tableau de commandes, qui permet de gérer différentes fonctions:

- Saisie des données de programmation.
- Contrôle de la vitesse d'usinage.
- Contrôle du mouvement automatique des meules de polissage.
- Réglage de l'ouverture des chenilles en fonction de l'épaisseur du verre à usiner.
- Diagnostic des pannes.
- Contrôle de la mise en marche des moteurs.
- Lubrification régulière automatique, préconfigurée.
- Exécution du déplacement automatique des axes en fonction des valeurs configurées.
- Affichage de la représentation graphique du déplacement des axes.
- Affichage des paramètres d'usinage: Mètres et kilomètres usinés, nbre de côtés à usiner pour chaque pièce, nbre de pièces.

Les machines sont fabriquées conformément aux normes CE en vigueur et le système de production possède la certification ISO 9001.



H. del piano di lavoro  
H. du plan de travail  
H. of work surface  
H. der Arbeitsfläche  
H. del plano de trabajo



Potenza totale  
Puissance totale  
Total capacity  
Strombedarf  
Potencia total



Capacità vasche  
Capacité de la cuve  
Tank capacity  
Fassungsvmögen  
Capacidad del depósito



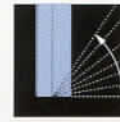
Consumo aria  
Consommation d'air  
Air consumption  
Luftverbrauch  
Consumo de aire



Velocità d'avanzamento  
Vitesse d'avance  
Forward speed  
Vorschubgeschwindigkeit  
Velocidad de avance



Peso totale  
Poids total  
Overall weight  
Gesamtgewicht  
Peso total



Angolo variabile  
Angle variable  
Variable angle  
Veränderbarer Winkel  
Ángulo variable

925 mm.

KW 11

470 ℓ.

250 Nℓ/min

0,5/3m/min.

4.660 Kg.

3°/45°

925 mm.

KW 14

470 ℓ.

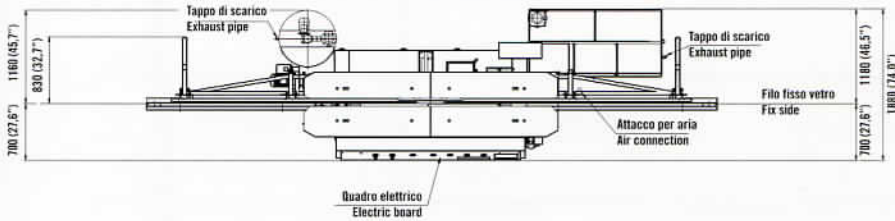
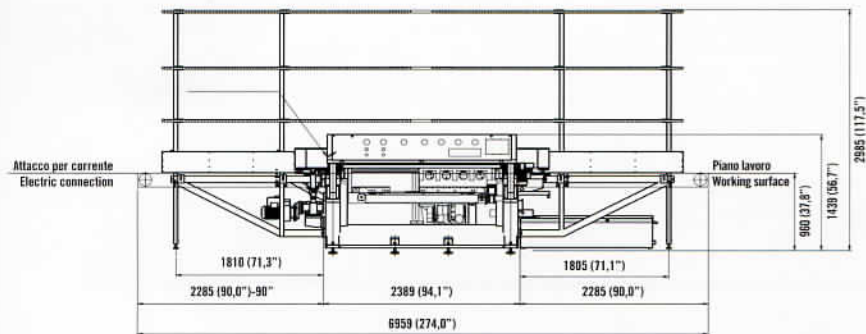
250 Nℓ/min

0,5/3m/min.

5.142 Kg.

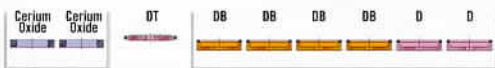
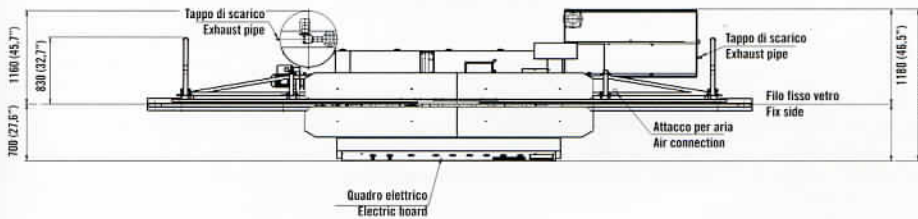
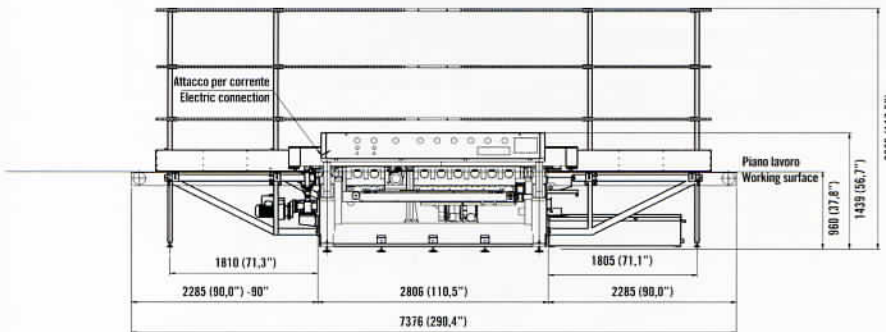
3°/45°





Inclinazione da 3° a 45°  
Inclination from 3° to 45°

BS7/20



Inclinazione da 3° a 45°  
Inclination from 3° to 45°

BS9/25

- D** = Mola diamantata piana
- L** = Mola lucidante piana
- FD** = Mola filetto diamantato
- FL** = Mola filetto lucidante
- CO** = Feltro lucidante
- DT** = Mola diamantata per il filo
- DB** = Mola bachelitica
- LT** = Mola lucidante per il filo
- SP** = Spuntatore

- D** = Meule diamantée du joint
- L** = Meule de polissage du joint
- FD** = Meule diamantée de l'arête
- FL** = Meule de polissage de l'arête
- CO** = Meule de polissage en feutre
- DT** = Meule diamantée du joint
- DB** = Meule en bakelite
- LT** = Meule de polissage du joint
- SP** = Manchage des cains

- D** = Flat diamond wheel
- L** = Flat polishing wheel
- FD** = Arris diamond wheel
- FL** = Arris polishing wheel
- CO** = Felt polishing wheel
- DT** = Edge diamond wheel
- DB** = Bakelite wheel
- LT** = Edge polishing wheel
- SP** = Dubbing device

- D** = Diamantscheiben für Flachkante
- L** = Polierscheiben für Flachkante
- FD** = Saumdiamantscheiben
- FL** = Saumpolierscheiben
- CO** = Filzscheiben
- DT** = Diamantscheiben für Kante
- DB** = Bakelitscheiben
- LT** = Polierscheiben für Kante
- SP** = Eckenstoß

- D** = Muela diamantada para el canto plano
- L** = Muela abrillantadora para el canto plano
- FD** = Muela diamantada para arista
- FL** = Muela abrillantadora para arista
- CO** = Muela de fieltro
- DT** = Muela diamantada para el canto
- DB** = Muela de bachelita
- LT** = Muela abrillantadora para el canto
- SP** = Muela para biselado

PER CARICHI SUPERIORI E CONFIGURAZIONI DIVERSE DA QUELLE CONTEMPLATE NEL PRESENTE CATALOGO, CONTATTARE L'UFFICIO TECNICO SCHIATTI.

POUR DES CHARGES SUPERIEURES ET DES CONFIGURATIONS DIFFERENTES DE CELLES PROPOSEES DANS LE PRESENT CATALOGUE, VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU TECHNIQUE SCHIATTI.

FOR HIGHER LOADS AND DIFFERENT CONFIGURATIONS THAN THOSE CONSIDERED IN THE PRESENT CATALOGUE, CONTACT OFF. MECC. SCHIATTI ANGELO SRL TECHNICAL DEPARTMENT.

FÜR HÖHERE BELASTUNGEN UND AUSSTATTUNGEN IN DEN AKTUELLEN KATALOGEN SETZEN SIE SICH BITTE MIT IHREM ZUSTÄNDIGEN HÄNDELER ODER DIREKT MIT OFF. MECC. SCHIATTI ANGELO SRL, ABTEILUNG TECHNIK IN VERBIDUNG.

PARA CARGAS LINEARES SUPERIORES Y CONFIGURACIONES DIFERENTES DE AQUELLAS CONTEMPLADAS EN EL PRESENTE CATALOGO, CONTACTAR CON NUESTRA OFICINA TECNICA.

LA DITTA SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE TUTTE LE MODIFICHE CHE RITENGA OPPORTUNE, IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA PREAVVISO.

LA SOCIETE SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES LES MODIFICATIONS QU'ELLE CONSIDERE OPPORTUNES, A TOUT MOMENT ET SANS PREAVIS.

THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO ITSELF TO YIELD ALL THE MODIFICATIONS THAT IT DEEMS NECESSARY, IN ANY MOMENT AND WITHOUT NOTICE.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT NOTWENDIGE TECHNISCHE VERÄNDERUNGEN OHNE BESONDEREN HINWEIS VORZUNEHMEN.

SCHIATTI ANGELO SRL SE RESERVA EL DERECHO DE REALIZAR TODAS LAS MODIFICACIONES QUE CONSIDERE OPORTUNAS, EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN PREVIO AVISO.

**Bs**



OFFICINA MECCANICA  
**SCHIATTI ANGELO** SRL

20038 Seregno (MI) - via alla Porada, 188

Tel. 0362/238496 - 235640

Fax 0362/327990

E-mail: [info@schiattiangelosrl.com](mailto:info@schiattiangelosrl.com)

Http: [//www.schiattiangelosrl.com](http://www.schiattiangelosrl.com)

REV. 03 - GIUGNO 2007